



Kit de rinçage et nettoyage de cuve

Pulvérisateur de gazon Multi-Pro 1750

N° de modèle 41208—N° de série 314000001 et suivants

Form No. 3379-553 Rev B

Manuel de l'utilisateur

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés depuis la position d'utilisation normale.

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit.

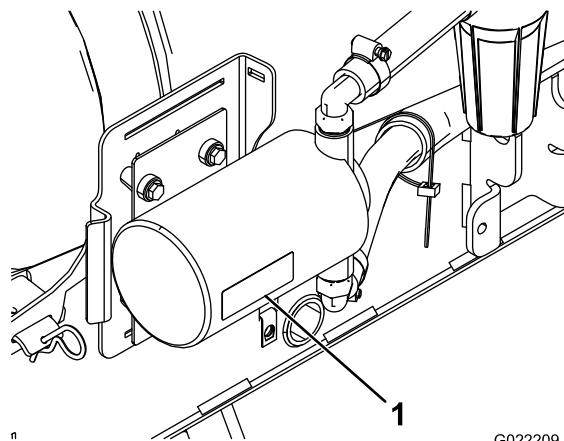


Figure 1

G022209

1. Plaque des numéros de modèle et de série

Ce kit est conçu pour éliminer les résidus de produits chimiques à l'intérieur de la cuve d'un pulvérisateur et des flexibles affectés. Ce kit est un accessoire spécial pour véhicule de pulvérisation sur pelouse destiné aux utilisateurs professionnels et temporaires affectés à des applications commerciales.

Ce produit est conforme aux directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

Lisez attentivement ce manuel pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit. Les informations données sont importantes pour éviter des accidents et des dégâts matériels. Toro conçoit et fabrique des produits sûrs, mais c'est à vous que revient la responsabilité de les utiliser correctement, en respectant les consignes de sécurité.

Vous pouvez contacter Toro directement sur www.Toro.com pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un distributeur ou le service client Toro agréé.

N° de modèle _____

N° de série _____

Sécurité

Lisez également les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation dans le *Manuel de l'utilisateur* du véhicule.



Sécurité chimique

⚠ ATTENTION

Les substances chimiques utilisées dans le système de pulvérisation peuvent être nocives et toxiques pour vous-même, toute personne présente, les animaux, les plantes, les sols et autres.

- Lisez attentivement les étiquettes signalétiques et les fiches signalétiques (FSMD) de tous les produits chimiques utilisés et protégez-vous en suivant les recommandations du fabricant du produit chimique. Utilisez, par exemple, un équipement de protection individuelle (EPI) y compris une protection faciale et pour les yeux, des gants ou tout autre équipement de protection adapté à ce produit chimique.
- Notez bien que plusieurs produits chimiques peuvent être utilisés et que vous devez donc prendre connaissance des informations relatives à chacun.
- *Refusez d'utiliser ou d'intervenir sur le pulvérisateur si ces informations ne sont pas disponibles !*
- Avant toute intervention sur un système de pulvérisation, assurez-vous qu'il a été rincé à trois reprises et neutralisé en conformité avec les recommandations du ou des fabricant(s) des produits chimiques et que toutes les vannes ont effectué trois cycles.
- Assurez-vous de disposer d'une source d'eau propre et de savon à proximité afin de pouvoir laver immédiatement la peau en cas de contact direct avec un produit chimique.
- Suivez la formation appropriée avant d'utiliser ou de manipuler des produits chimiques.
- Utilisez le produit chimique correct pour la tâche à accomplir.
- Suivez les instructions du fabricant concernant l'application en toute sécurité du produit chimique.
- Manipulez les produits chimiques dans un local bien ventilé.
- Portez des lunettes à coques et tout autre équipement de protection recommandé par le fabricant du produit chimique. Veillez à exposer le moins de peau possible pendant l'utilisation des produits chimiques.
- Prévoyez une source d'eau propre surtout pour remplir la cuve du pulvérisateur.
- Il ne faut jamais manger, boire ou fumer quand on travaille avec des produits chimiques.
- Lavez-vous toujours les mains et toute partie du corps exposée dès que vous avez fini de travailler.
- Débarrassez-vous correctement des produits chimiques et des récipients qui les contiennent, selon les instructions du fabricant et la réglementation locale.
- Les produits chimiques et les vapeurs à l'intérieur des cuves sont dangereux. Ne pénétrez jamais à l'intérieur et ne passez jamais votre tête au-dessus ou par l'ouverture.
- Respectez la réglementation locale et nationale concernant la pulvérisation de produits chimiques.

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Aucune pièce requise	–	Préparez la machine.
2	Support de réservoir de rinçage Grande rondelle Écrou à embase Boulon de carrosserie	2 2 2 2	Posez le réservoir de rinçage.
3	Buse de rinçage Cannelure de flexible de buse Écrou à embase en plastique	2 2 2	Posez les buses de rinçage.
4	Support de montage de pompe de rinçage Pompe de rinçage Boulon de carrosserie Écrou à embase Petite rondelle Boulon Cannelure de branchement de flexible de pompe	1 1 2 2 4 4 2	Posez la pompe.
5	Flexible de filtre de rinçage Raccord en T Flexible de 124,5 cm Flexible de 48 cm Collier Couvercle de pompe de rinçage Goupilles fendues	1 1 1 2 8 1 2	Posez les flexibles et le filtre.
6	Interrupteur de tableau de bord	1	Montez l'interrupteur du tableau de bord.

1

Préparation de la machine

Aucune pièce requise

Procédure

1. Placez le pulvérisateur sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, arrêtez la pompe, coupez le moteur et enlevez la clé du commutateur d'allumage.
2. Vidangez la cuve pour éliminer entièrement la solution présente dans les conduites. Pour plus de renseignements, lisez le *Manuel de l'utilisateur*.

Remarque: Débranchez les flexibles avec prudence lors de la pose de ce kit et prévoyez un seau pour recueillir la solution encore présente dans le flexible.

3. Déposez le panneau de la base du siège pour exposer les supports d'appui du réservoir de rinçage.

⚠ PRUDENCE

Les produits chimiques sont dangereux et peuvent causer des blessures corporelles.

- Lisez le mode d'emploi des produits chimiques avant de les manipuler, et suivez les recommandations et les consignes de sécurité du fabricant.
- N'approchez pas les produits chimiques de la peau. En cas de contact, lavez soigneusement la zone affectée avec de l'eau propre et du savon.
- Portez des lunettes enveloppantes et d'autres équipements de protection recommandés par le fabricant du produit chimique.

2

Pose du réservoir de rinçage

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Support de réservoir de rinçage
2	Grande rondelle
2	Écrou à embase
2	Boulon de carrosserie

Pose des fixations des sangles du réservoir de rinçage

1. Déposez les fixations des sangles avant au sommet du réservoir, et conservez-les. Mettez au rebut le boulon de carrosserie court et l'écrou qui fixent le collier en R en place.
2. Placez 2 boulons de carrosserie dans les trous intérieurs des sangles avant du réservoir (Figure 2).

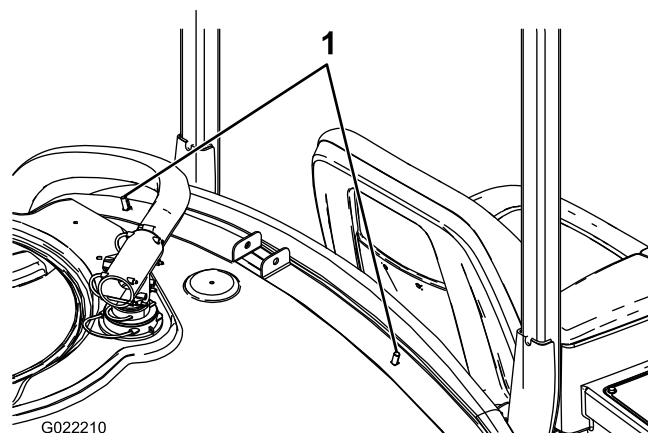


Figure 2

1. Boulons de carrosserie

3. Reposez les fixations des sangles du réservoir retirées précédemment.

La sangle doit être solidement fixée au réservoir. **Ne serrez pas excessivement.**

Pose du réservoir de rinçage

1. Déposez la protection derrière le siège de la machine à l'emplacement de montage du réservoir de rinçage.
2. Posez le réservoir de rinçage comme montré à la Figure 3.

Remarque: Il faudra éventuellement déplacer le réservoir d'eau fraîche pour installer le réservoir de rinçage.

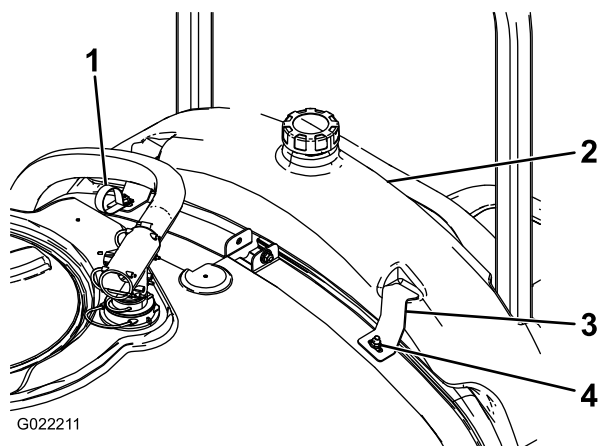


Figure 3

1. Collier en R
2. Réservoir de rinçage
3. Support de réservoir de rinçage
4. Grande rondelle et écrou à embase

3. Au moyen de 2 grandes rondelles et écrous à embase, fixez les supports et le collier en R du réservoir de rinçage aux boulons de carrosserie montés précédemment (Figure 3).

Remarque: Après avoir rempli le réservoir de rinçage, vérifiez les fixations et serrez-les au besoin car le poids du liquide peut repousser le réservoir contre le cadre.

3

Pose des buses de rinçage

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Buse de rinçage
2	Cannelure de flexible de buse
2	Écrou à embase en plastique

Perçage de la cuve principale

1. Ouvrez le couvercle de la cuve et déposez la crépine.
2. Localisez les deux emplacements de perçage repérés sur la cuve principale (Figure 4).

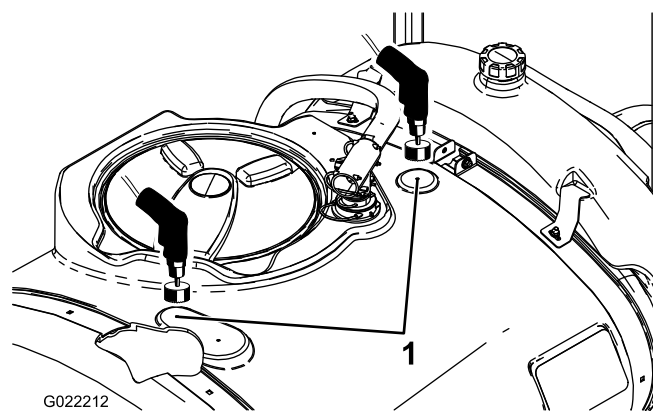


Figure 4

1. Repères de perçage

3. Utilisez une scie cylindrique de 4 cm pour percer un trou à l'emplacement indiqué par chaque repère.

Remarque: Placez un récipient à l'intérieur de la cuve, sous les emplacements à percer, pour recueillir les débris produits pendant le perçage.

Important: Les débris laissés dans une cuve peuvent colmater le système de pulvérisation pendant le fonctionnement.

Pose des buses de rinçage

1. Assemblez les 2 buses de rinçage comme montré à la Figure 5.

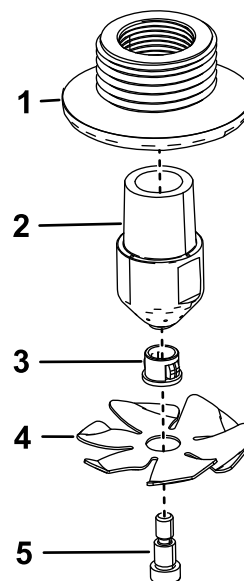


Figure 5

1. Raccord de traversée
2. Buse de rinçage
3. Bague
4. Aube de rinçage
5. Boulon à épaulement

2. Insérez les buses de rinçage vers le haut à travers les trous percés (Figure 6).

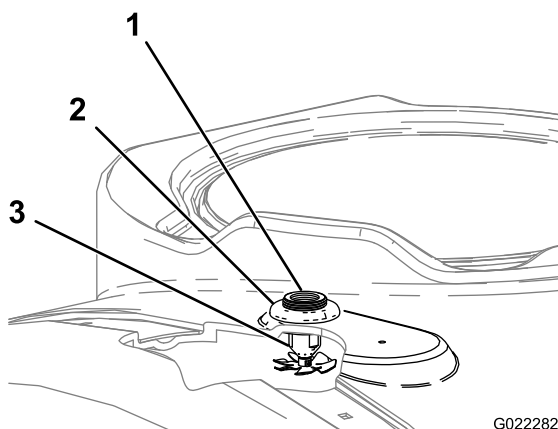


Figure 6

1. Raccord de traversée
2. Écrou à embase en plastique
3. Buse de rinçage

3. Vissez l'écrou à embase en plastique sur les filets exposés du raccord de traversée au sommet de la cuve (Figure 6). Veillez à placer le joint correctement entre le raccord de traversée et la surface inférieure de la cuve.
4. Placez les 2 cannelures de flexible de rinçage dans les ouvertures filetées des buses de rinçage (Figure 7).

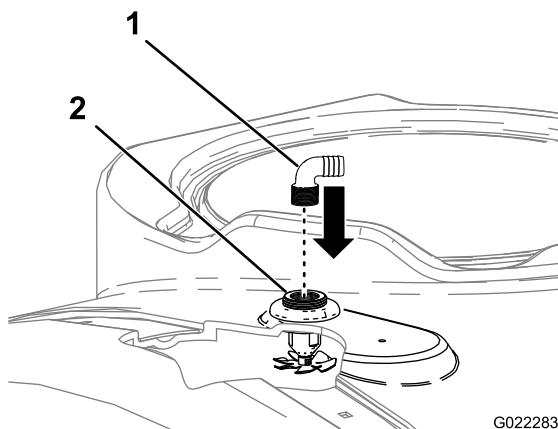


Figure 7

1. Raccord à 90°
2. Buse de rinçage

5. Dirigez les cannelures de branchement de flexible vers le côté droit de la machine.

4

Pose de la pompe

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support de montage de pompe de rinçage
1	Pompe de rinçage
2	Boulon de carrosserie
2	Écrou à embase
4	Petite rondelle
4	Boulon
2	Cannelure de branchement de flexible de pompe

Procédure

1. Déposez les fixations des sangles arrière au sommet du réservoir. Conservez toutes les pièces.
2. Placez 2 boulons de carrosserie dans les trous intérieurs inférieurs sur le côté droit de la sangle arrière du réservoir (Figure 8).

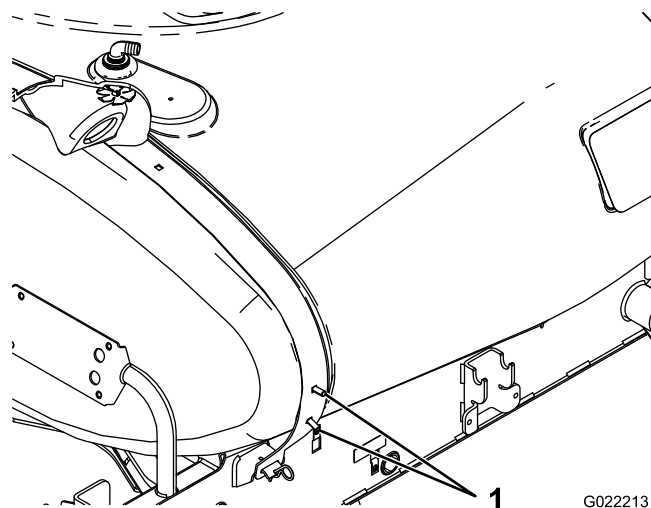


Figure 8

1. Boulons de carrosserie

3. Reposez les fixations des sangles du réservoir retirées précédemment.

La sangle doit être solidement fixée au réservoir. **Ne serrez pas excessivement.**

4. Au moyen de 2 écrous à embase, fixez le support de la pompe de rinçage aux boulons de carrosserie montés précédemment (Figure 9).

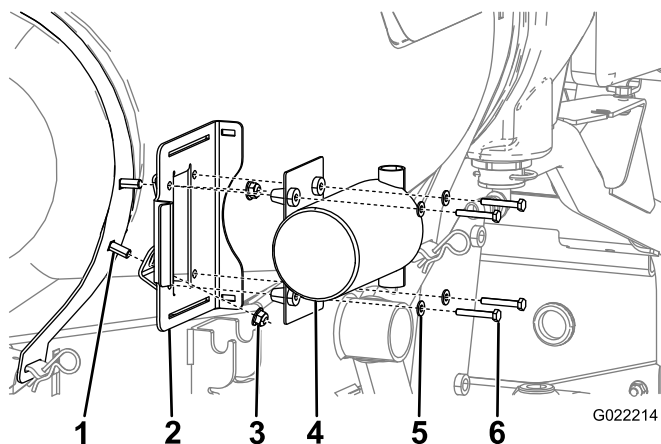


Figure 9

- | | |
|---|---------------------|
| 1. Boulon de carrosserie | 4. Pompe de rinçage |
| 2. Support de montage de pompe de rinçage | 5. Petite rondelle |
| 3. Écrou à embase | 6. Boulon |

5. Fixez les cannelures de branchement de la pompe comme montré à la Figure 10.

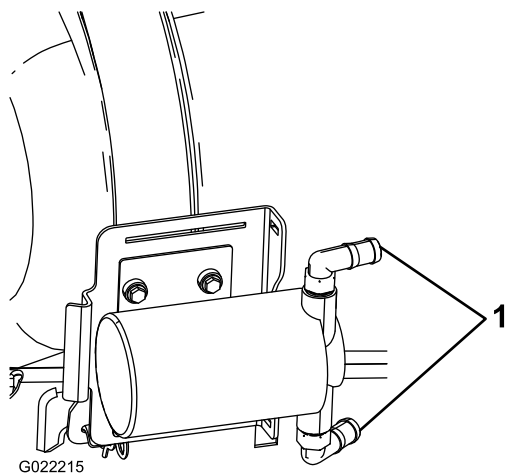


Figure 10

1. Cannelures

6. Fixez la pompe au cadre au moyen de 4 boulons et 4 rondelles (Figure 9).
7. Branchez le faisceau de câblage de la pompe au faisceau de câblage principal, près de l'arrière de la machine.

5

Pose des flexibles et du filtre

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Flexible de filtre de rinçage
1	Raccord en T
1	Flexible de 124,5 cm
2	Flexible de 48 cm
8	Collier
1	Couvercle de pompe de rinçage
2	Goupilles fendues

Montage des flexibles de buse de rinçage et du raccord en T

Remarque: La pose peut être facilitée en lubrifiant légèrement l'embout cannelé du raccord avec un lubrifiant qui n'est pas à base de pétrole, comme de l'huile végétale.

1. Au moyen de 2 colliers, fixez le flexible de 48 cm à la cannelure de la buse de rinçage (Figure 11).

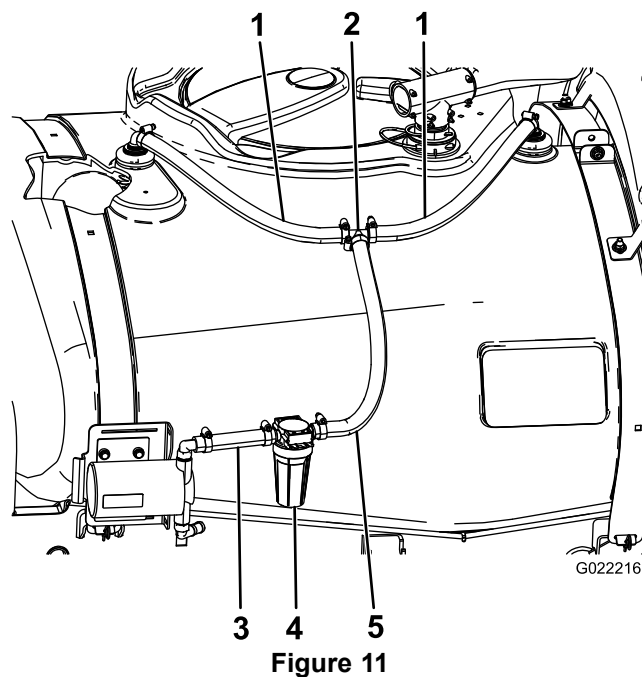


Figure 11

- | | |
|----------------------|-------------------------------|
| 1. Flexible de 48 cm | 4. Filtre de pompe de rinçage |
| 2. Raccord en T | 5. Flexible de 53 cm |
| 3. Flexible de 15 cm | |

2. Fixez les extrémités libres des flexibles au raccord en T au moyen de 2 colliers (Figure 11).

Pose du filtre de rinçage

1. Fixez le côté long du flexible du filtre de rinçage au raccord en T au moyen d'un collier (Figure 11).
2. Fixez l'autre extrémité du flexible du filtre de rinçage à la cannelure supérieure de la pompe de rinçage au moyen d'un collier (Figure 11).

Pose du flexible du réservoir de rinçage

1. Faites passer le flexible du réservoir de rinçage entre la sangle avant et le côté du réservoir (Figure 12).

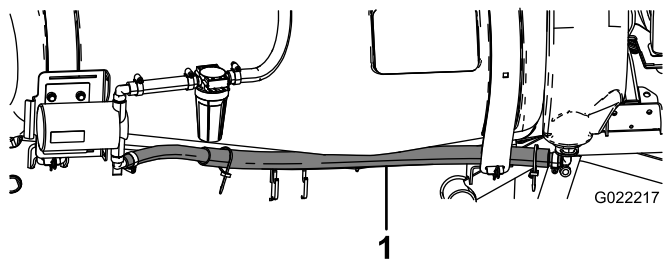


Figure 12

1. Flexible de 124,5 cm

2. Posez le raccord cannelé du réservoir de rinçage sur le raccord de traversée et fixez-le avec un étrier (Figure 13). Tournez le raccord face à l'arrière.

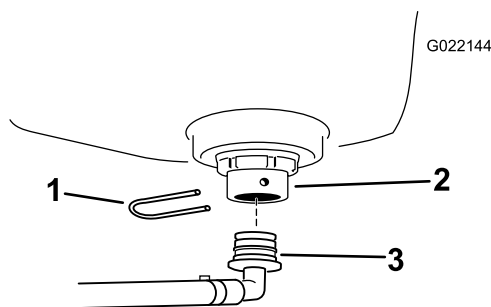


Figure 13

1. Étrier de fixation
 2. Raccord de traversée
 3. Cannelure de réservoir de rinçage
3. Fixez l'extrémité du flexible à la cannelure inférieure de la pompe de rinçage au moyen d'un collier (Figure 12).
 4. Posez le couvercle sur la pompe de rinçage et fixez-le avec 2 goupilles fendues.

6

Montage de l'interrupteur de tableau de bord

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Interrupteur de tableau de bord
---	---------------------------------

Montage de l'interrupteur de tableau de bord

1. Localisez et déposez le cache qui occupe l'emplacement de l'interrupteur du réservoir de rinçage sur le côté de la console du pulvérisateur (Figure 14).

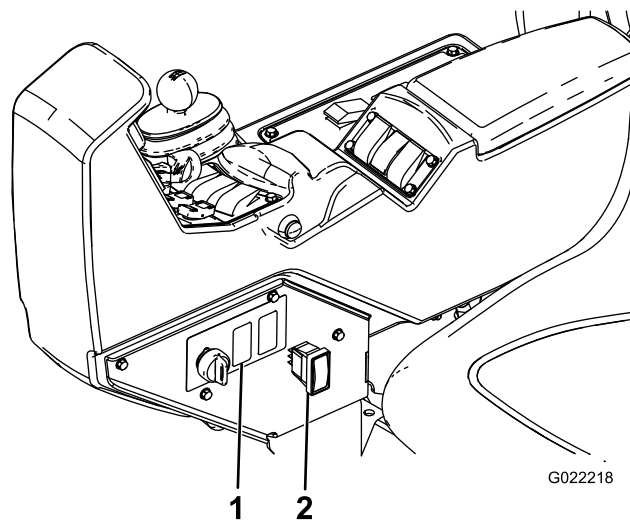


Figure 14

1. Trou dans le tableau de bord
2. Interrupteur de tableau de bord

2. Retirez et conservez les boulons qui fixent le panneau à la console.
3. Localisez le connecteur portant la mention « rinse tank » (réservoir de rinçage) sur le faisceau de câbles, et amenez-le jusqu'au trou ouvert dans le côté du bras de console.
4. Posez l'interrupteur sur le connecteur dans la console (Figure 14).

Remarque: Vérifiez que l'interrupteur est orienté dans le bon sens ; il doit rester engagé quand vous le poussez vers le haut, mais pas quand vous le poussez vers le bas.

5. Poussez l'interrupteur en place dans le tableau de bord.
6. Fixez le panneau à la console au moyen des boulons retirés précédemment.

Utilisation

Fonctionnement du kit de rinçage et nettoyage de cuve

L'utilisation du kit de rinçage et nettoyage produit une rinçure, c'est-à-dire une solution diluée de résidus chimiques. L'application de la rinçure sur les zones traitées est généralement possible. Toutefois, avant de procéder, vérifiez auprès du fabricant de produits chimiques que l'application d'une solution diluée sur les zones traitées ne risquent pas de compromettre la performance du produit.

Important: Le kit de rinçage et nettoyage n'est pas prévu pour déloger la poudre mouillable ou les produits chimiques « hydrosolubles » agglomérés lorsque les produits chimiques ne sont pas introduits correctement dans la cuve principale.

Commandes

Le kit de rinçage et nettoyage est commandé par un commutateur à trois positions.

- **Position haute** : la pompe de rinçage est en marche ; le commutateur se verrouille en position haute et le temporisateur est activé.
- **Position centrale** : la pompe de rinçage est désactivée et le commutateur est en position centrale.
- **Position basse** : la pompe de rinçage est en marche ; le commutateur doit être maintenu en position basse et le temporisateur n'est pas activé.

Placez le commutateur en position **haute** pour lancer un rinçage temporisé. La pompe s'engage pendant 60 secondes et pompe environ 1/3 du réservoir de rinçage dans la cuve principale. Le commutateur reste en position haute pour cette durée. La pompe cesse de fonctionner après 60 secondes. Le commutateur reste en position haute jusqu'à ce qu'il soit placé en position centrale.

Lorsque le commutateur est en position **centrale**, la pompe n'est pas sous tension et le kit de rinçage est désactivé.

Placez le commutateur en position **basse** pour lancer un rinçage momentané. La pompe reste sous tension tant que le commutateur est maintenu en position basse. Relâchez le commutateur et laissez-le revenir à la position centrale ; la pompe n'est plus sous tension. La pompe fonctionne tant que le commutateur est maintenu en position basse.

Remplissage du réservoir

Placez le pulvérisateur sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, arrêtez la pompe, coupez le moteur et enlevez la clé du commutateur d'allumage.

Enlevez le bouchon du réservoir de rinçage et versez environ 66 litres d'eau propre à l'intérieur. Remettez le bouchon en place.

Important: Le réservoir de rinçage de 66 litres doit uniquement être rempli d'eau propre. Toute autre substance peut présenter un risque grave et/ou endommager la machine.

Utilisation du cycle de rinçage

Le cycle de rinçage permet au véhicule de se déplacer durant la procédure de rinçage.

1. Mettez la pompe de rinçage en marche :
 - Utilisez la position haute pour lancer un rinçage temporisé.
 - Ou, maintenez le commutateur en position basse pour choisir la durée du rinçage.
2. Lorsque la pompe a introduit 22 litres d'eau dans le réservoir, vous pouvez utiliser la commande d'agitation pour envoyer de l'eau propre dans la boucle d'agitation.
3. Pompez la rinçure en respectant la réglementation locale, régionale ou nationale. Vous pouvez :
 - Pulvériser la rinçure par les buses des rampes jusqu'à ce que la cuve principale soit vide.
 - Ou, vidanger la cuve principale dans un récipient adapté et vous débarrasser de la solution diluée en conformité avec la réglementation locale, régionale ou nationale.

Le cycle de rinçage peut être répété au besoin ou 2 cycles de rinçage temporisé peuvent être effectués.

Entretien

Inspection du filtre de la pompe de rinçage

Périodicité des entretiens: Après les 5 premières heures de fonctionnement

Toutes les 50 heures

Contrôlez l'état du filtre. Remplacez-le s'il est endommagé.

Contrôle de l'étanchéité et de l'état du système de rinçage

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Contrôlez l'étanchéité des flexibles.

Après les 5 premières heures de fonctionnement—Vérifiez l'état des flexibles.

Toutes les 100 heures—Contrôlez l'état des flexibles et des joints toriques.

Après les 5 premières heures de fonctionnement, vérifiez l'étanchéité et l'état de tous les flexibles et raccords. Examinez les colliers de flexibles et les étriers de fixation. Vérifiez que tous les raccords sont bien serrés. Remplacez les pièces endommagées. Répétez ce contrôle avant chaque utilisation du système de rinçage.

Après 100 heures de fonctionnement, contrôlez tous les flexibles et joints toriques. Remplacez les pièces endommagées.

Contactez votre réparateur Toro agréé pour vous procurer les pièces de rechange nécessaires.

Contrôle des sangles du réservoir de rinçage

Périodicité des entretiens: Après la 1ère heure de fonctionnement—Contrôlez les sangles du réservoir de rinçage.

Après avoir remplie la cuve principale d'eau, vérifiez que les sangles sont bien serrées. Si les sangles sont desserrées, serrez les fixations en haut des sangles jusqu'à ce qu'elles soient de niveau avec la cuve. **Ne serrez pas excessivement.**

Important: Les sangles de la cuve seront déformées et endommagées si les fixations sont serrées excessivement.

Remisage

Vidangez la conduite d'entrée, la conduite de sortie de la pompe et le filtre avant un remisage d'un mois ou plus.

Remarques:



La garantie intégrale Toro

Garantie limitée

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Lorsqu'une condition couverte par la garantie existe, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, main-d'œuvre, pièces et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il vous incombe de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant les droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

À titre de propriétaire du produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une déclaration au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations sous garantie pourront être refusées si le Programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur* n'est pas respecté.
- Les défaillances du produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces non durables, sauf si elles sont défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.

Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer les informations de garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.

- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit. Remarque (batterie ion-lithium uniquement) : Une batterie ion-lithium est couverte uniquement par une garantie pièces au prorata de la 3ème à la 5ème année, basée sur la durée de service et les kilowatts heures utilisés. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement complémentaire.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, nettoyage et polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.